

DIARI CATALA
DE
Avisos, Noticias y Anuncios
PREUS DE SUSCRIPCIO
Barcelona: Edició vespra 1 ptes. mes
Edició mat. 1 ptes. mes
Unió postal. 1 ptes. mes
Paquet de 30 números. 90 còntims.

La Veu de Catalunya

Redacció i Administració
Carrer d'Escudellers, 10 bis, entressol
(PROP DE LA RAMBLA)
IMPREMTA:
Escudellers, 10 bis, baixos
Teléfono 184
Anuncis, escoles, comunicació i re-
clama a preus convencionals. Per a la
edició del vespre s'admeten anuncis
molt breus i a preus reduïts. Per a l'edició del matí, fins a les tres de
la matutina.

Any XXII núm. 4,735 Barcelona: Dimars 23 de juliol de 1912 Edició del VESPRE

SANT DEL DIA: Sta. Apol·linar, b. y mr.; Llibori, b. y cf.
Sant de demà: St. Francisco Solano, O. P. M. cf. — Quaresma: Horatius A la Capella de la Sta.
Ara del matí a 2/4 de vuit de la tarda. — Tema: A la patria igual. — Cor de Maria Nra. Sra.
Ara del vespre a 8 h. — Missa d'any: St. Llibori, bis. y conf.; c. blanc. — La de demà: St.
Ara del vespre a 8 h. — Missa d'any: St. Llibori, bis. y conf.; c. blanc. — La de demà: St.
Ara del vespre a 8 h. — Missa d'any: St. Llibori, bis. y conf.; c. blanc. — La de demà: St.

ANONIMA CLAUDIO DURAN
Construccions MONIER
Ronda Sant Pere 44, baixos

Sotres de CIMENT ARMAT ab revoltos de guiz
Patent núm. 51.579. — Economia, resistencia, depressa en construir Diposits,
Ganaderos, Ponts, Edificis Industrials y tota mena de construccions ab ciment armat.

Al Dia

Are va de bô

La joventut és dels sàndechs calentes y els nervis alterats; la joventut frisa. Demanem a la joventut que tingui calma, que no s'impaciti, que sapiga esperar y serà lo mateix que demanem a l'aigua d'un riu que no corri. La joventut és l'estiu y s'omple de pàmpols com les vinyes; però, com les vinyes, no donen fruit fins a la tardor. Y encara ab qualque temps, que sigui, jo comprenci la frisança de la joventut radical republicana; jo encara no sé com han tingut tant seny els joves radicals, al redactar les conclusions del manifest de diumenge passat. Perquè la joventut d'avuy era criatura quan en 1901 va ésser diputat per primera vegada el gran revolucionari don Alexandre Lerroux, conseller del Banc de reforma y construccions de Barcelona, i després de la Comissió per l'abastament d'aigua de Barcelona, propietat d'autòmat y d'un xalet de 250.000 pesetes a Madrid, membre d'una empresa d'importació de carns argentines y començador directe o indirecte dels terrenys que ha d'ocupar la zona neuràgica de Barcelona. Si el jovent radical republicà hagués viscut la vida política desde 1901, ja s'hauria acostumat a sentir parlar de revolució a Barcelona y a veure fer de conservador a Madrid; ja s'hauria acostumat a sentir parlar de revolució a basí de no forja y de no voleria.

Comprenci que als joves els hi vingui de nou que no s'assí la revolució. Si fins a Portugal l'han fet i y com que hi vi de nou, se frisen y fan conclusions del ming de diumenge, les conclusions del qual son, ab tot, bastant fructíferes.

Magdalen y estaven més en son lloci les que's donaven, primerament, com acordades. Arrossegant, doncs, i així a les demés queques que enganyen als joves i no's sembla més radical això que acordar no fer més mitjans uns joves que apenes n'han celebrat.

Arrossegant an en Lerroux! Això té quelcom de tràgic, d'heretge, de poètic. Se sembla una mica a lo que ha passat en altres pobles d'actitud revolucionaria. Això és natural. Es dir, següentment els queques revolucionaris son arrossegats o penjats que triomfen la revolució, y no poden cumplir lo que han promès al poble. Arrossegat lo abans, llençat el seu cadaver als peus dels Canalejas o den Maun, això fa radical espanyol.

N. declarant formalment que ara va de bô lo de portar la república per mitjà de la revolució del poble; oferint fusells, renunciant a les paraules, als vots. Això fa jovent radical. Ara si que la tincem armada. Sort que's franscs estan baixos!

— Bomes apart: l'actitud de la joventut radical és una altra esdició republicana, si és una sinceritat. No's pot jutjar impudentment ab el poble, prometent-li una vida y un altre dia portarlo a la revolució, mantes de fa de la propaganda escandit d'influència personal y de comoditats. Un dia o altre s'haurà de canviar els qui no menjen de política de revolucionari, acabant per dir, com ara:

O a la revolució de veritat, o a casa!

Sentit cristià

Per fi, el nostre Bisbe, restablert el sentit cristià moltes hores entelat pels "professionals" del catolicisme, ha escript al rector de Granollers: «Desde el punto de vista de la Iglesia, LA IGLESIA NI EL CLERO ESTAN UNIDOS A NINGUN PARTIDO POLITICO Y QUE REPRUEBAN Y CONDENAN TODO LINEAJE DE VIOLENCIAS COMETIDAS EN NOMBRE DE TODA POLITICA».

Aquestes paraules, inspirades en les d'els primers «Normes Pontificies» adreçades a uns catòlics de l'Espanya, demostren una vegada més que la gerarquia eclesiàstica, cumplint la sagrada missió de Jesucrist, actua encara de sal de la terra, de principi vivificador, principi que rares vegades se manifesta ab més energia i més saviesa exterior que en aquestes reaccions al exterior, per dir-ho així, del organism de la Iglesia. Perquè reacció local és espada la conducció del prelat barceloní contra una desviació passional que perillava d'arrelarse definitivament entre nosaltres. Reacció local amorosissima y cruentissima, més que per n'algú pel comunal pastor qui, al provocar-la, viu i canvia, no ignora que amor y dolor constitueixen, trenats, l'habitual triany del cristià.

Reacció local cruentissima que may serà prou capida y agraïda pels qui buscant les decisions de tota autoritat. Sol dirse, en aquestes nostres temps, l'instint qui mena el poder civil a la por; la por a la demagogia, la por a la revolució, la por a la fesa cruentissima, la por de crisi, la que posa en mans del radicalisme roig la autèntica trajectòria, la orientació general dels governs. Com la Iglesia espanyola, no té altra suprema orientació que la marcada per Jesucrist, però tament, en lo que és regim polític dels fets, posa moltes hores una por consensuada a la dita, exercida pel radicalisme de l'alta banda. A aquesta

VI VERGE a 35 céntims ampolla; el millor para estomachs delicats. Diposit a Barcelona: Vins marca Cieriana. Rbla. Catalunya, 95. Teléf. 3.720

Marsans Rof y Fille
Valors, Cupons, Giros, Cambi de Monedes, Comptes corrents, Viatges
(RAMBLA CANALETES, 2)

El Dr. Masip ha cambiat el seu consultori de Gola, Nas y Orelles, al Passatge de Gracia, 53, 1. Consultes de 12 a 1 y de 3 a 5. Estiu: Dilluns, dimecres y divendres.

Dr. E. Perearnau dels Hospitals de París. Vies urinaries y s'obstruïa Plassa Urquinaona, 2, 1. de 12 a 1 y de 3 a 5; festius de 10 a 12

Tusquets y C. S. en C. Bancs, Borsas, Valors y cupons. — Rambla del Centre, 9

Negociem Valors y Cupons
Fills de E. Mas Sardà, Rbla. Centre, 20.

GLOSARI

DE LA IGUALTAT

«Cau a les meves mans el darrer número de «Blanco y Negro», de Madrid. A la última de les seves pàgines d'actualitats s'hi veu una miscel·lania de petites fotografies sobre aconteixements y personatges de tercer ordre. El centre d'aquesta pàgina és tres grans: un, al mig, aquell que representa un barco. Hi ha, ademés, un retrat d'una cada cantó.

Al primer quadre hi ha un retrat y al peu s'hi llegeix:

«Nicanor Muñoz, relojero que ha sido procesado como presunto autor de varias estafas en Madrid».

Al segon quadre, que fa parella ab aquest, y en disposició absolutament simetrica, un altre retrat, y el següent reu:

«Henri Poincaré, célebre matematico y académico francés, fallecido recientemente en París».

Llarchis sigles de pecat y venialitat havien pudrit moltes coses: l'amor, la família, les arts, l'honor... Però, estava reservat a aquestes nostres baixes temps la trista invenció de pudrir la gloria.

JENIUS.

A l'extranger

(DE L'AGENCIA HAVAS)

D'ANGlaterra

El poder naval

Davant la nova flota naval alemanya Anglaterra reorganitza les seves forces marítimes. Un discurs de Mr. Churchill a la Cambra dels Comuns.

París, 22, 10'12 nit. Mr. Winston Churchill defensa un projecte demanant crèdits extraordinaris per la Marina.

Aquests crèdits — diu — estan motivats per la nova flota naval alemanya, que té per objecte desenvolupar y augmentar el poder d'atac de la Marina imperial d'una manera general. Les quatre quintes parts de la flota alemanya permaneciran constantment en pau de guerra.

Aquest estat de preparació y augment del poder naval alemany és molt notable.

La nova flota alemanya obliga a la Anglaterra a reorganitzar les seves forces, per garantir la seva seguretat. La reorganització haurà d'afectar a una serie d'anàlisis y obligarà a l'Anglaterra a oposar en 1915 trenta tres acorassats als vintimou d'Alemanya. El personal de Marina també haurà de ser augmentat considerablement.

Mr. Churchill no creu que Italia y Austria s'uneixin may contra Anglaterra, y considera inútil sostenir al Mediterrani una flota superior a les d'aquelles dues potencies reunides.

Probablement — diu — serà necessari reforçar l'esquadra del Mediterrani l'any 1916.

Adhuc sense l'esquadra de Gibraltar, les de Malta seràn formidables y en combinació ab l'esquadra francesa seràn superiors a totes les condicions possibles.

Mr. Balfour fa constar que's gasten que fa Anglaterra pera armaments no tenen altra finalitat que assegurar la pau. S'estimaria de que Austria se proposi enviar a ser una formidable potencia naval. Per què?

Creu que en cas de guerra universal les flotes de la triplic entente estarien a l'alçada de la seva missió.

Mr. Asquith apoya la petició dels crèdits, dient que son necessaris pera la seguretat nacional.

Nou gabinet turch

París, 22, 9'35 nit. Constantinopla. — El Gabinet Monkar ha quedat constituït ab en Djemal Eddin com Chelvisim, en Kiamil-Pachà al minister de Negocios estrangers, en Nordouglian a Obres públiques, en Ramiz a Guerra, en Hilmi a Justícia, en Zia a Hisenda y en Mahmoud-Moktar a Marina.

S'espera la resposta den Ferid-Pachà, assent, al qu' s'ha telegrafiat oferint li la cartera del Interior.

¿Per la pau d'Albania?

París, 22, 12'38 tarda. Constantinopla. — El Govern turc nat suspendre les hostilitats a l'Albania y adoptar mides enemicades a la pacificació dels albanesos.

Les tropes se concentraran a les ciutats importants.

El comandant militar de Constantinopla, Shehab-Eddin, ha sigut reemplaçat pel coronel Sadef.

El comandant general de gendarmes, Edib, ha sigut substituït pel coronel Voussuf-Rossel.

DEL JAPO

El Mikado

París, 22, 8'10 nit. Tokio. — L'emperador ha experimentat una lleugera millora.

D'ALEMANYA

Naufregi

París, 22, 8'47 nit. Berlín. — Prop de Dautzig ha naufragat una xarupa el·lèctric acompanyat «Thuringen», conduint 14 passajers; la major part oficials de dit vaixel.

Han mort negat dos oficials.

DE RUSSIA

Una bomba

París, 22, 9'40 nit. Uskub. — En el ferrocarril de Ahalar ha esclatat una bomba, quedant destruïts tres vagons.

DEL BRASIL

Elecció

París, 22, 11'35 nit. Rio Janeiro. — El Senat ha elegit president al senyor Pinheiro Machado, per 36 vots, contra 8 que n'ha obtingut el senyor Ruy Barbosa.

DE XILE

Contra'ls anarquistes

París, 22, 1'47 matinada. Santiago de Xile. — Ab motiu del darrer atentat anarquista, s'ha celebrat un gran miting obrer en el que s'ha acordat demanar a les Càmbras la votació d'una llei de residència ab l'objecte d'evitar l'arribada en aquest país d'elements anarquistes estrangers.

ITALIA Y TURQUIA

Lo d'Albania

París, 22, 8'35 nit. Berlín. — Segons la «Gazeta de Voss» 80.000 insurgents albanesos estan preparats para marxar sobre Constantinopla.

Constantinopla. — Regim complica a anar quia a l'Albania Septentrional.

Les tropes franses ab els rebels. Al limit dels vilayets de Rossio y Soutura tres batallons, rodejats per les

Polítiques

Lo de Granollers

El senyor bisbe ha ordenat als dos sacerdots de Granollers que s'han suat complicitat en els darrers successos d'aquella localitat, que aixequin la seva residència pera fixarla en altre lloch.

Varies

El diputat a Cortes lerrouxista En Emili Lligas y els diputats provincials lerrouxistes Ullé y Guerra del Rio, no han volgut ésser menys que'l regim radical intranzigent Figueras, y visitaren als presos pels successos de la Rambla del diumenge passat.

També visitaren al jutge don Sérvil

Cultura

L'inventari de la llengua catalana

Aquest matí ha sigut firmada l'escriptura de l'adquisició, feta per l'Institut d'Estudis Catalans, de l'inventari de la llengua catalana, format per l'eminent filòsof don Marian Aguiló y Fuster.

L'escriptura ha sigut firmada pels senyors Prat de la Riba y Segalà, y pel fill del gran mestre don Angel Aguiló.

Aquest treball, que's pot considerar com l'obra màxima de don Marian Aguiló y al qual va dedicar la major part de la seva vida, serà publicat immediatament pel Institut.

CONTRA LA TOS

Aixarop del Dr. Villegas

(A BASE DE BROMOFORMO Y HEROINA)

Alivia el tosse y cura tota classe d'afectes bronquials. Els catarracs, els tísichs, els asmàtics, els dispnèichs y totes patologies respiratòries, fadiga o aspeccolació deuen usarlo com a remey radical, segur y exclusiu.

DEMANIS EN FARMACIES

Futurs de cotó

A. Gabarró Garcia, — Lauria, 33. Teléf. 2.594. S'executen ordres als mercats de Liverpool, Nova-York y Nova Orleans. — Demanda follet explicatiu y detallat

Llibres de la quinzena

Sobre la conveniència de les traduccions.

«Electra». — «El Rey Lear». — «El pa d'altri».

«Petites filosofies». — «En Maragall publicista».

Altres obres. — Per parlarne un altre dia.

La traducció és cosa necessària a tota literatura, sobre tot quan una tongada d'inactivitat ha romput en ella la tradició, ja sigui en una branca, ja en la mateixa soca. Donchs, per lo que's refereix a la literatura catalana, may serà prou alabats tots aquells que treballen generosament pera incorporar en el cos de les obres capitals d'altres temps y d'altres literatures.

Hem dit generosament, y sobre això cal insistir, perquè en cap ram literari com en el de la traducció, un hom corre'l perill de transformar en vici lo que hauria de ser una virtut, reservada a literats d'esperit selecte y justiciu, més atents al bé general que a la petita gloria y al guany d'unes posesses, tan frívols, tan cap d'avall, que acompanyar del sacrifici que representa una versió honrada y conscienciosa, com malaguanyades pera pagar la trista feina dels traductors barbes de que parla en Menéndez Pelayo en un dels seus llibres.

Perquè, si'l traduir bé y honestament és tasca que, per les dificultats que presenta y el benefici moral y material que reporta, requereix una veritable abnegació, el traduir per traduir és fàcia que no demana altra cosa que un gran amor a la gazetilla volandera y una inconsciencia a prova de menyspreus.

Es per això que, tot malintents dels traductors barbes y de llurs interrupcions, hem de testimoniar als traductors cultes l'adhesió més sincera, car si'l premis, per la mateixa facilitat de la promesa, els bons camps, els segons hi predomina l'espècie de l'obediència, al florir y a la destrucció de tot agram.

Y veusquí com ara, que justament l'excés immoderat de traduccions ha estat causa, dintrol Teatre Català, de lamentables malesentes, podem arribar a dir que un dels rams de la nostra literatura que necessita més els beneficis de les bones traduccions és el teatre. Lo qual no vol dir res en contra de la seva gloria, que gent sense prou conciencia del valer d'altri y ab un concepte massa elevat del propi, han procurat entelar inútilment, en venjança de l'impotencia que'ls condemnaria a silenci perdurable, si no anés de parella ab la més tomeraria gosadia.

El Teatre Català és prou gloriós. Sobretot si's considera que, malgrat tota mena d'antecedents, està mancat d'una tradició veritable. La que's hagués pogut donar la edat mitjana, es rompeda y adhuc desfeta en la moderna, tant per la pèrdua de la nostra independència política com pel predomini del teatre castellà, el més formidable que's presenta l'història literaria desde'l grec fins a avuy en dia. Y veusquí que, al segle XIX, el Teatre Català renaix y s'empalma ab el castellà, que és el que té més apor però no el que més necessita per viure independentment. Y al bé, caminant els anys y sobre tot en la comedia de costums, hem arribat a la creació d'un teatre nostre, no flenxen de sermos necessaris els exemples forans que acostumim la vista d'autors y públich a altres oritzons y ens compemisen de la solució de continuïtat que representa, entre'ls nostres orizos escènichs y l'actual renaixement, el silenci y la foscó d'uns quants sigles.

Però, prescindint y tot d'especials circumstancies, hi ha una categoria d'obres la traducció acurada de les quals fa honor a qualsevol literatura; son les obres tipiques, que sintetitzen un gènere o caracteritzen un moment.

Tres n'acaben de sortir y totes tres mereixen per un concepte o altres sincers elogis. Una pertany a l'antiguitat clàssica y n'es traductor el mestre en Gay saber don Joseph Franchesa y Gomis; l'altra forma part del gran bagatge escènich de Shakespeare y es deguda a don Anfos Par; la tercera es de l'eminent novelista Narcís Oller y ha aparegut com a follet a la «Il·lustració Catalana».

Recordo que l'ixart, parlant del «Hamlet», ne deya de traducció per antonomasia, y tenia raó. Però tal vegada escurria aplicar la dita a la ELECTRA de Sòfocles, sense la qual tal vegada l'Hamlet no hauria existit. Perquè, al cap d'avall, el príncep de Dinamarca no deixa pas de ser un descendent de Orestes, l'esperit del qual ha dut al teatre modern. Entre les grans tragèdies, la ELECTRA és de les més tipiques y de les més fortes. Cal, donchs, alabar la traducció, feta ab gran conciencia pel senyor Franchesa y Gomis, que s'excusa en un bell próleg de certes llibertats que s'ha preses y que, en realitat, no necessiten explicació, car sense traïr l'obra, contribueixen a ferla adaptable a la manera actual de ser ontés el teatre. Es més: la divisió en actes que fa'l senyor Franchesa resulta absolutament lògica y, sense llevar a la tragèdia cap dels seus encisos, pot ser causa de que la volem un dia o altre en un dels nostres teatres. Per altra banda, llevat de mitja dotzena de versos que poden resultar durs, el llenguatge és puríssim, ric en matisos y, sobretot, teatral, entenen per teatral la transparència, la justesa y la força gràfica de la expressió.

Cal felicitar als directores benemèrits de la benemèrita Colecció d'autors grecs y llatins y a l'Academia Catalana que n'és l'editora, per haverhi fet entrar la excelent traducció del senyor Franchesa y Gomis.

Y cal felicitar a l'Associació Wagneriana per haverse incorporat al seu fet don Anfos Par del REY LEAR de Shakespeare. Aquí no's tracta ja d'una traducció llaia, sinó d'una mena de monument dedicat a una gran obra. Perquè, ademés de tota lley d'antecedents sobre tan meravellós poema dramàtic, s'hi aplega una completa bibliografia, s'hi anoten ab una inconcebible minuciositat totes les expressions, escatint'lo sentit ab gran acopi d'arguments, s'hi estudien el teatre anglès anterior a Shakespeare, l'escenari Elisabetà y son funcionament, s'hi enumeren els punts de vista que han interpretat l'obra y s'hi descriu el vol prè per aquesta, desde la seva venturosa aparició fins als nostres dies.

Tot lo que'l més exigent curios de literatura pugui desijar saber del poema, ho tanquen les quatrecentes cinquanta pàgines que formen el volum, escrit en aquell llenguatge «característich» de totes les publicacions de la Wagneriana. Se tracta, donchs, d'una meritíssima obra de consulta, a costa de la qual més d'un crítich podrà lluir en certes circumstancies un bon capítol d'erudició.

EL PA D'ALTRI, de Tourgueniev, no deixa de tenir un llunyà parentiu ab EL REY LEAR, sinó per la elevació de la poesia, per qualsevol detall d'ordre exterior, al cap d'avall, així com en ELECTRA de l'amor filial, en EL PA D'ALTRI, — salvant sempre les diferencies de gènere — s'hi glosa la tragedia de la paternitat. De totes maneres, l'obra de Tourgueniev presenta y sintetiza un moment característich del teatre realista contemporani. Y es en aquest concepte y sobretot, en el de la conciencia que, com en totes, ha posat l'òller en aquesta traducció, que cal sentir grat a la «Il·lustració Catalana» d'haverla donada al públich en forma de llibre.

De molts anys ençà — desde la seva primera època — se conserva a la casa de la «Il·lustració» l'amor al llibre. D'allí varen sortir les primeres edicions que varen donar a la nostra bibliografia un caràcter distingit y d'allí següentment s'hi aplegant en exquisit volum una bona serie de PETITES FILOSOFIES, de gudes al distingit novelista don Carlos de Fortuny. Se tracta d'impressions ràpides, d'apuntacions lliugeres, fetes en un curs repàs del passat, arran d'una visita, en un recó plaçat deixat en pau pels assistents a una festa on la calma gronxassida d'un ensomni.

En Carlos de Fortuny, en aquestes notes del seu carnet, se mostra bellugós, just de frase y elegant d'expressió.

Y veusquí un gènere literari, més aviat emparentat ab el periodisme que ab la novel·la, però ab un periodisme que no respongués a cap obligació periodica, sinó a l'etzar de la vida de relació y als canvis d'humor que'n son conseqüencia.

Val a dir, ab tot, que, en conjunt, semblants canvis se mouen sempre dintre una nota placida.

També de la «Il·lustració» ens ve aquesta quinzena, en escayent petit volum, la conferencia de l'Oller sobre EN MARAGALL Y LA SEVA OBRA DE PUBLICISTA, petita obra mestra de crítica, de la qual ja varem fer l'elogi degut ab motiu de figurar a la capçalera del primer volum (serie castellana) de les «Obres Completes» den Maragall.

ANSIAS DE VIDA és un nou llibre de la «Biblioteca Domènica». En realitat, no podem pas dedicar-li elogi que s'han mereçats altres volums car, ab tot y els que l'encapsalen, firmats per diferents escriptors castellans, no hi sabem veure altra cosa que un ingenu y meravellós coneix del lloch comú. Y això's nota lo mateix en el fons que en la forma. — L'hamus!

Ab el títol de VISIONS Y PARLaments DE LA MIA MUSA, don Salvador Llanas y Rabassa, ha triat una copiosa garba de versos, en la qual predominen els sonets.

Dexem per l'altra quinzena, o per parlarne altra, els següents llibres:

LES MONJOIES, den Joseph Carner.

Volum VI (janer-maig) dels ESTUDIS UNIVERSITARIS CATALANS.

ESTUDIS DE LITERATURA CATALANA, per Manuel de Montoliu ab próleg de Miquel S. Oliver.

LA MONTSERRAT, traducció castellana feta per M. de M. V. de B., de la novel·la de donà Dots Montserat de Miquel S. Oliver.

POLITICA DE BALMES, per Xavier Fages de Climent, ab próleg de don Alexandre Pidal.

NUEVO COLEGIO MONT D'OR, resum del curs passat.

J. M. GRAU.

A 2.ª pàgina:

Crònica de Buenos Aires

Joan Borras té a Castellvell i Vi-

lar. El dispatxe d'aquesta setmana se reuneix la Comissió Mixta de Reclutament.

S'ha senyalat el dia 21 del propi- ment mes d'agost, a les deu del matí, per la adjudicació en pública subasta de les obres del camí veïnal de Calaf a Sant Martí de Sagonyes, baix el tipu de 105.090,86 pessetes, import del presupost de contracte.

El president de la mercaderia i els plechs de condicions facultatives particulars i econòmiques, se troben de manifest en la secció de Foment de la secretaria de la Diputació.

Comissió provincial.—Aquesta Comissió en sessió d'ahir al matí va despatxar els següents assumptes de la secció de Foment:

Informe sobre l'expedient incoat per don Joan de Cubell i Nadal, per la inscripció d'un aparcament d'aigües subterànies anomenat «Mina de la Salut», en termes d'Arenys de Mar i Arenys de Munt.

Idem sobre la autorització sol·licitada per la Companyia Barcelonesa d'Electricitat per canalitzar el camí de Sant Adrià de Besòs a Moncada.

Previsió als ajuntaments de Samper, Sant Fruitós de Bages i Callús, per que exposessin els terrenys afectats pel camí de Navarros a la carretera de Barcelona a Manresa.

Indemnització al personal de obres públiques provincials pel servei de conservació de camins veïnals durant el mes de febrer últim.

Aprovació del contracte per al sumistre de pedra ab destí al camí de Santarri a Vallvidrera.

Idem idem per al kilòmetre 9 de la carretera de Gracia a Manresa.

Autoritzacions per a camins veïnals. Petició d'un premi formulada per la representació del «Tiro Nacional».

Borsa

Cambis facilitats per la Casa J. Marsans i Fills

Barcelona 23 julio.

Sessió del matí

Operacions Quota

Interior 11 de mes. 84,70 84,70 84,70

P. N. d'España 11 de mes. 84,70 84,70 84,70

Ac. P. C. Alcantar 11 de mes. 84,70 84,70 84,70

Premi del or (preu de compra)

Alfons. 84,70 84,70 84,70

Isabel. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

Unió mitges unces. 84,70 84,70 84,70

diner, y d'interior d'amb nominal, 84,70.

De Borsa, després, sens envia: «Pla- teo 478 als 480, probant interior 84,70 comptat y fi. Proxim 84,70».

Aquí obre l'interior a 84,66, fa 67, cau a 62 y tanca ab paper a 84,65.

Paris envia: Exterior 93,80 y 93,70, Norts 466, Alcantars 445 y 446, Andalusos 297, y Plats 450.

Sobre aquí de Norts a 98,65, se fa 70, se cau a 98,45 y s'hi tanca ab paper.

D'Alcantars sobre a 94,55, se fa 50, després 60, se cau a 94,25 y s'hi tanca ab diner.

Obren a 63,25 els Andalusos, cauen a 62,80 y hi tanquen.

Se cotizen de tanca: Orenses a 26,95, Plats a 95,60 y Catalanes a 12,37.

Municipis, comptat, 96,87.

De les demés obligacions s'opora: Alcantars 95 a 95,12, Norts 96,50, Sant Joan 83, Frances 56,50 a 56,37.

Alcantars B. cantitats petites, 103,72, Cl. 95,37, D. 95,25, adherides 76,87 a 77, General de Frances 97,25 a 97,75, Electricitat del 5, 101,25, Tabacals Filipe- nes 101,25 y Bors Regants Ebro 95,25.

Arcons, comptat, Espanya Industrial 74.

Frances resten a 6,30, Lluers 26,74 a 26,82, Resten a 26,82.

Madrid no envia cap més canvi.

A les cinc el Bors tanca: Norts 98,45 d., y Alcantars 94,30 diner.

De l'interior hi ha diner a 84,63 y paper a 84,65.

De la tanca del matí an aquestes pert 0,20 de Norts y 0,25 d'Alcantars.

L'interior al matí tanca a 84,65.

Comencem de Madrid: Frances 6,15, Lluers 26,81, Plats 47,50 y diner de Rendia 84,67.

Paris tanca: Exterior 93,70, Norts 466 y Alcantars 445, Andalusos y Plats 450.

Es 0,05 més d'Exterior, mitja franchi més de Norts y 1 menys d'Alcantars, Andalusos y Plats.

La paritat ab franchis a 6,20 demostra que estem 0,63 sota canva de Norts y 0,21 d'Alcantars.

Els Andalusos surten a 63,08 y les Plats a 95,58, A Borsa tanquen a 62,80 y 95,60, respectivament.

Tanquen les Rendes a Paris: sense variació la Francesa, 92,25, y la Russa del 906, 105,15, 0,10 menys la del 909, 99,55; 0,05 menys la del Brasil, 85,65; 0,10 més la Turca, 90,20, y igual a h'ir la Serbia, 87,05.

De les Mines milloren 16 franchis Rio Tinto, 2,011; 1 Rand-mines y Gold-fields, 164 y 96, y no varien de Beers, 491.

Nacional Mexic y Espanyol de Cuba 1 franchi menys, 161 y 440.

L'Alcantar del 21 al 30 de juny, porta un augment de 171,547,31 pessetes.

L'augment total es ara de pessetes 7,829,054,83.

Demà, dia de Santa Cristina, festa a Madrid.

Avuy a Borsa hi ha hagut una venda important de Norts y Alcantars.

Rebley

De Terrassa

Del Govern civil ens diuen a mitja nit que la manifestació de Terrassa s'ha celebrat sense cap incident y que's 50 guardies civils que s'hi havien concentrat han tornat a Barcelona.

Detencions

Han sigut detinguts per la policia 17 individus per portar armes sense llicència.

D'aquests a tres els hi foren ocupats revolvers, peranyons dos dels detinguts al portar revolvers, y un al nequeix jamaicà.

Han sigut posats a disposició del jutjat.

El viatge de l'Infanta

De Paigüerdà han comunicat al governador que a les vuit del matí la Infanta havia sortit d'aquella localitat.

El senyor Retana, inspector general de policia, ha sortit aquesta tarda cap a Manresa.

Visites

Han visitat al governador el diputat per Sevilla senyor Méndez Bejerano, don Víctor de la Ribera, l'alcalde de Granollers y el diputat senyor Gorió.

MÉS TELEGRAMES Y TELEFONES

DE «LA VEU DE CATALUNYA»

(PER TELEFON)

L'embaixador al Quirinal

Madrid, 22, 9,15 nit.

Ha arribat a Madrid l'embaixador d'Espanya al Quirinal, el qual ha conferenciat aquesta tarda ab el ministre d'Estat.

Atach a un tren

Per notícies oficials se sab que avuy ha estat deturat prop de Córdoba un tren per haver sortit vuit homes armats al pas del convoy ab intenció de robarlo.

Els Badres han sigut dispersats.

Accident automovilista

Burgos.—Aquest matí ha ocorregut un accident dramàtic en la carretera de Aranda en un tur.

L'automòbil que feia servei a dita població ha sofert la ruptura de la manivella al baixar una pendent y ha anat a estrellarse contra un arbre.

A conseqüència del fet han resultat sis ferits: el conductor, ab les cames trencades; el coadjutor, ab diverses contusions; el capità de la guardia, el vicari del lloch de Aranda, ab contusions diverses; y tres passatgers, ab lesions.

Consell de ministres

Madrid, 23, 12,30 ma. inada.

El Consell de ministres ha acabat prop de les vuit, y, com de costum, el senyor Barroxo n'ha facilitat la següent referència:

El ministre d'Estat ha donat compte dels viatges del Rey, que han sigut molt satisfactoris, y de les negociacions ab França, que van per ben camí.

Hem parlat de la qüestió dels emigrants portuguesos y de quant se relaciona ab aquest assumpte.

Jo he donat compte de totes les notícies que tinc dels governadors de la frontera. Per cert que, segons informació realitzada per la guarnició de policia, no es exerceix que aquí hi hagués cap manifestació davant de la Legació de Portugal; un grup de gent alegre que va passar per allí a la sortida del Retiro y que anava contenta, y res més.

El Consell s'ha ocupat de la qüestió de les aigües de Barcelona, però per la naturalesa del assumpte no's pot dir res resolt.

Veient treball de la comissió ha dit el senyor Barroxo que havien tingut tots els ministres grans elogis.

El ministre d'Instrucció ha començat a donar compte del seu projecte de classes passives del magisteri.

El ministre de Marina no ha assistit al Consell per aprofitar la tarda despatxant assumptes del seu departament.

El general Pidal acompanya al Rey en son viatge de tornada a San Sebastian aquesta nit.

El ministre d'Estat no sotirà cap a la capital de Guipúzcoa fins demà.

El senyor Canalejas ha decidit quan tornará a Otzum 84,70.

El ministre d'Hisenda ha parlat un xich dels seus plans.

El Consell ha aprovat els següents expedients:

Expedient incoat ab arrellegi a la llei de Comptabilitat per a substar el servei de reparació de carreteres durant el 1912.

Idem d'expropiació del terreny municipal de Jerez de la frontera per a l'embassament del aigua del estany de Guadalcacín, importants 124.481,75 pessetes.

Idem para substar el troc d'origen del ferrocarril de Lleida a Sant-Gerens, secció de Lleida a Balaguer.

Idem de substar de camins veïnals en varies províncies.

Idem de substar de construcció de carreteres en 1912.

Autorisant la substar de construcció dels troços segon, tercer, quart, sisè, setè, novè y desè del ferrocarril transpirinenc de Ripoll a Puigcerdà.

Expedient promogut per l'Alcaldia de Madrid per que's dicti una disposició aclaridora de decret de 16 de novembre de 1907 sobre inscripció en el Registre de la Propietat dels documents que acrediten la transmissió de domina de finques expropiades per causa de utilitat pública.

El Rey a San Sebastián

Aquesta nit, en el subseparé, ha sortit cap a San Sebastián el monarca, acompanyat pel ministre de Marina y el marqués de la Torreolla.

El viatge l'excelsa el sobirà en el break d'Obres Públiques, que s'ha acompanyat al tren ordinari, per que tots els llochs dels coxells-lis havien sigut presos ab anterioritat.

Al Palau han despedit al Rey les mateixes persones que l'han rebut a la arribada, y en l'estació el Govern, autoritats y nombros públics.

Un incident

A la estació s'ha produït un viu incident que ha durat alguns minuts, entre els ministres d'Instrucció y Foment.

El motiu es el següent:

El senyor Villanueva sembla que ha enviat al ministre d'Instrucció el compte de gastos originals pel break de Obres Públiques, que va conduir al senyor Alba a Santander quan va acompanyar al Govern ab motiu dels funerals del Monarca y Pelayo.

El senyor Alba ha fet algunes observacions sobre la importunitat en la presentació del compte, quan el viatge el motivà el portar la genuina representació que'l Govern li confia y lamentant l'importunitat de l'hora y el lloch ha acabat el ministre d'Instrucció el diàleg que han estat alguns amichs, fent-se els començaments naturals.

El ministre de la Governació

El ministre de la Governació sotirà cap a Cestona en els darrers dies d'aquest mes, encarregant de la cartera en sa ausencia el president del Consell.

El cas de Fernando Pó

La Cambra Oficial de l'Industria, q Madrid ha dirigit al ministre d'Hisenda una instancia demanant la derogació del article quint de la ley de 31 de desembre de 1910, que estableix un regimne diferencial en l'aranzel dels cars de Fernando Pó.

La comissió d'aigües

En els senyors que formen la delegació de la comissió d'aigües de Barcelona no ha produït la millor impressió la referència que ha facilitat a la premsa el senyor Barroxo del acord del Consell, aplicant la resolució que esperaven per enllestir el seu informe.

Les aigües de Barcelona.

Madrid, 23, 10 matí.

El senyor Canalejas ha manifestat que l'estudi que ha de fer el Govern per a Barcelona l'assumpte de les aigües de Barcelona se continuará al informe de la comissió d'aigües.

No's procedirà a nova informació.

El senyor Canalejas creu que'l treball de la comissió no's pot superar.

No obstant la resolució del Govern no pot ésser immediata; la importància no pot ésser immediata; la importància que representa requereix un detingut estudi.

De Saragossa

Saragossa.—Alguns vaguetes recullen les cenes de la obra origen de la vaga.

Les restants foren depositades pels patrons al jutjat.

No hi hagué incidents.

La comissió de patrons ha comunicat al governador que avuy començaven ab activitat les obres.

Si no acaben els obrers treballarien els patrons.

Del Ferrol

Ferrol.—Al tornar de Betanzos l'arcebisbe de la ciutat de la carretera de Betanzos a la ciutat de la carretera de Betanzos y ab revolvers amenaçaven al conductor-xofer.

Entre's passatgers se produí pànich.

El Rey a San Sebastián

Madrid, 23, 2 tarda.

Segons ha manifestat el ministre de la Governació, aquest matí ha arribat sense novetat el Rey a San Sebastián.

L'escafo del magisteri

El senyor Almirante, acompanyat de una comissió de individus encarregats de redactar el reglament del estatut general del magisteri, ha visitat aquest matí al senyor Barroxo, entregant-li un exemplar imprès de dit reglament.

Carta den Villanueva

«La Mañana» publica una carta del ministre de Foment en que aquest referint-se al passatge granit en ferrocarril de les famílies dels carabiners d'ab lo següent dirigint-se al director del periódic:

«Cap inconvenient veig que s'oposi a la concessió que reclamen els carabiners.

La faig objecte de una ley y segurament hi haurà poques ventajetes de la propia classe concedides per les lleys espanyoles que responguin més eficaç y a directes a altres talons de justícia y fins de humanitat.

Per contribuir a que això se realitzi cregui vostè que no hi haurà rang que avengeu al seu següer servidor, etcètera.—Miquel Villanueva»

Els obrers de les mines

Don Pau Iglesias ha visitat aquest matí al ministre de Foment per protestar de variis atropells que's cometen ab alguns obrers miners de les mines de Murcia y Granada.

El ministre de Foment ha ofert posar remey a aqueixos abusos.

La portada d'aigües. — E-ne impresions. — Tornada de la comissió.

Madrid, 23, 4,15 tarda.

Aquest matí la delegació de la comissió d'aigües de Barcelona ha celebrat una extensa conferència ab el senyor Canalejas, a la que també hi ha assistit el senyor Barroxo.

El senyor Mir y Miró, ab qui hem tingut ocasió de parlar al sortir del ministeri de la Governació, hont s'ha celebrat la entrega, ens ha manifestat que se continuará el treball y el sortien molt satisfets de les paraules que havien sentit de llavis del president del Consell y del ministre de la Governació.

El senyor Canalejas—ens ha dit el senyor Mir y Miró—totjunt havien canviat les salutacions de ribana ens ha manifestat que la potestad suposar que era equívocament inexacte que el hagués

dit que'l Govern, abans de pendre cap resolució en l'assumpte del abastament d'aigües de Barcelona, tingués el propòsit de procedir a noves informacions.

Vostès—ha afegit el senyor Canalejas—han complet com esperava el Govern, realitzant una tasca extraordinària.

El treball de vostres revela un esforç immens, eficaçíssim, pera la resolució del problema del abastament de aigües de Barcelona.

El senyor Lluch, present a la conversa, ha afegit:—Nosaltres no vèrem donar cap crèdit a la noticia de que'l Govern anava a practicar altres informacions. Si aixís hagués sigut, nostros dimissió hauria seguit immediatament a tal acord. No obstant, ho es que's fassin públics les paraules del senyor Canalejas.

La entrevista ha sigut sumament afectuosa y d'importància els assumptes tractats.

Alguns dubtes dels senyors Canalejas y Barroxo han sigut esvaïts per aclaracions d'uns y altres individus de la comissió. Per exemple: de la nota que el senyor Canalejas va llegir al Consell decidia el senyor Barroxo que l'Ajuntament, segons l'informe de la comissió, se reservava el poder aplicar diferents tarifes; y aixís es, en efecte, però no capriciosament, sinó segons la zona de consum, la elevació de pressió, el major gasto de conducció, etc.

En la reunió hi ha hagut perfecte acord y en la conseqüència la delegació donará compte a la comissió de lo tractat ab el Govern y en sa vista ultimará l'informe que ha de ser entregat a l'Ajuntament. Adoptats els acords per l'Ajuntament es quan el Govern podrà intervenir pera aprovar-los y donar-los tot el desenrotll legal per medi de reials ordres o per medi de lleis, segons els casos.

Un extrem, el més escabros que es el del assuixl econòmic del Estat, ha quedat també convingut en principi, encara que no concretament la quantitat ab que haurà de subvenir l'Estat. Segons nostres notícies, aquest extrem serà objecte de una mida de ordre legislatiu, de caràcter general, pera tots els grans pobles.

La comissió, com diem, ha sortit molt satisfeta de les paraules dels senyors Canalejas y Barroxo.

Ab l'expres surt la comissió cap a Barcelona.

El «Boletín de la Cámara de Comercio y Navegación» de Barcelona, número 211, corresponent al mes actual, que conté

